

Intisari

Tujuan penelitian ini ialah menguraikan elemen-elemen paratekstual untuk mendapatkan informasi mengenai muatan utama teks. Paratekstualitas pada naskah ini menjadi penting untuk diteliti karena mampu memberikan gambaran mengenai muatan teks kepada pembaca atau pemegang naskah. Objek material dalam penelitian ini ialah elemen-elemen paratekstual naskah *Kitab Bintang* dengan kode MI. 101. Adapun penelitian ini menggunakan *surogat* dari naskah aslinya yang diterbitkan oleh Perpustakaan Nasional Republik Indonesia.

Kitab Bintang merupakan naskah sastra kitab yang berisi ilmu astrologi dan astronomi. Pada naskah ini terdapat informasi mengenai hitungan praktis penentuan waktu, sistem penanggalan, perhitungan musim, dan ramalan-ramalan. Adapun elemen-elemen paratekstual yang ditemukan dan dibahas dalam penelitian ini, yaitu peritexs penerbit, rubrikasi, elemen-elemen catatan (*notes*), nama pengarang, dan ilustrasi. Penelitian ini menggunakan teori filologi dan teori paratekstual Gerrard Genette dengan metode penelitian deskriptif analitis.

Melalui penelitian ini dapat diketahui bahwa tidak seluruh elemen-elemen parateks ditemukan pada naskah ini. Elemen-elemen tersebut dibuat oleh pengarang, yaitu Muhammad bin Haji Muhammad Nur, dan pihak luar yang menginventarisasi naskah dengan tujuan memberikan gambaran terhadap muatan teks *Kitab Bintang*. Fungsi lain dari adanya elemen-elemen paratekstual pada naskah ini ialah sebagai fasilitas bagi pembaca untuk dapat menyerap dan memahami informasi dalam teks yang didominasi oleh istilah dan perhitungan yang cukup rumit.

Kata Kunci: *Kitab Bintang*, peritexs penerbit, rubrikasi, catatan, nama pengarang, ilustrasi

Abstract

The aim of the research is to analyze the paratext elements found in *Kitab Bintang* manuscript in order to acquire some informations about the main text. The paratext of *Kitab Bintang* manuscript is important to be researched because it may become the represantive of the main text to be discovered by the readers. The object of this research is paratexts elements found in *Kitab Bintang* manuscript code Ml. 101, using its surrogate published by Perpustakaan Nasional Republik Indonesia.

Kitab Bintang is a manuscript contains of astrology and astronomy studies. Practical calculation about time, calendar, season, and divination found in this text. Paratext elements found and analyzed through this research are publisher peritext, rubrication, notes, author's name, and illustration. This research use philology theory and paratext theory by Gerrard Genette and descriptive analytical method to analyze the paratext elements.

This research discovers that not every paratext elements found in *Kitab Bintang* manuscript. The elements found made by the author, who is Muhammad bin Haji Muhammad Nur, and the outside parties that take inventory of the manuscript in order to give early conception of the main text. In the other hand, these paratext elements facilitate the readers to understand the main information of the text which mostly explained by complex words and complex calculation.

Keywords: *Kitab Bintang*, publisher peritext, rubrication, notes, author's name, illustration